JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 25 APRIL 2000 | No. 2000/78 | MARDI 25 AVRIL 2000

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 25 April 2000

SECURITY COUNCIL

10 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Democratic Republic of the Congo (S/2000/330)

Briefing by Mr. Kamel Morjane, Special Representative of the Secretary-General for the Democratic Republic of the Congo

Other matters

Morning*	4132nd meeting** (closed)	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

   Second report of the Secretary-General on the United Nations Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (S/2000/330)

* To be held following the adjournment of the consultations of the whole.

** A briefing will be given by His Excellency Sir Ketumile Masire, Facilitator of the inter-Congolese dialogue.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 25 avril 2000

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

République démocratique du Congo (S/2000/330)

Exposé de M. Kamel Morjane, Représentant spécial du Secrétaire général pour la République démocratique du Congo

Questions diverses

Matin*	4132e séance** (privée)	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation concernant la République démocratique du Congo

   Deuxième rapport du Secrétaire général sur la Mission de l'Organisation des Nations Unies en République démocratique du Congo (S/2000/330)

* À l'issue des consultations plénières.

** Son Excellence Sir Ketumile Masire, facilitateur du dialogue intercongolais, fera un exposé.

* * *

TWENTY-THIRD SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY "WOMEN 2000: GENDER EQUALITY, DEVELOPMENT AND PEACE FOR THE TWENTY-FIRST CENTURY"
(5 to 9 June 2000)

The special meeting to establish the list of speakers for the debate in the plenary of the twenty-third special session by a drawing of lots will be held on Wednesday, 26 April 2000, at 3 p.m in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

VINGT-TROISIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE INTITULÉE "LES FEMMES EN L'AN 2000 : ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES, DÉVELOPPEMENT ET PAIX POUR LE XXI SIÈCLE"
(5 au 9 juin 2000)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat général de la vingt-troisième session extraordinaire aura lieu le mercredi 26 avril 2000 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

TWENTY-FOURTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY "WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT AND BEYOND: ACHIEVING SOCIAL DEVELOPMENT FOR ALL IN A GLOBALIZING WORLD"
(26 to 30 June 2000 - United Nations Office at Geneva)

The special meeting to establish the list of speakers for the debate in the plenary of the twenty-fourth special session by a drawing of lots will be held on Tuesday, 16 May 2000, at 3 p.m. in the General Assembly Hall. *Kindly note the change of date for the drawing of lots.*

* * *

VINGT-QUATRIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE INTITULÉE "SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET AU-DELÀ : LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL POUR TOUS À L'HEURE DE LA MONDIALISATION"
(26 au 30 juin 2000 - Office des Nations Unies à Genève)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat général de la vingt-quatrième session extraordinaire aura lieu le mardi 16 mai 2000 à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale. *Prière de prendre note du changement de la date.*

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT

3.30 p.m.	199th meeting* (closed)	Conference Room 7

* The Chairman will give an oral briefing to interested Member States of the United Nations in the same room, immediately following the meeting. Following the oral briefing, the Chairman will give a briefing to the press.

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 661 (1990) CONCERNANT LA SITUATION ENTRE L'IRAQ ET LE KOWEÏT

15 h 30	199e séance* (privée)	Salle de conférence 7

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle. À la suite de la réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

10 a.m.	informal consultations (closed)	Trusteeship Council Chamber
Morning*-1 p.m.	4th meeting	Trusteeship Council Chamber

1. Pacific Regional Seminar
2. Other matters

* Following the adjournment of the informal consultations.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

10 heures	consultations officieuses (privées)	Salle du Conseil de tutelle
Matin* jusqu'à 13 heures	4e séance	Salle du Conseil de tutelle

1. Séminaire régional du Pacifique
2. Questions diverses

* À l'issue des consultations officieuses.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Eighth session

10 a.m.-1 p.m.	5th meeting	Conference Room 2

Economic sector/major group: agriculture [5] (E/CN.17/2000/3 and Add.1-4, E/CN.17/2000/5 and Add.1, E/CN.17/2000/7 and Add.1-3, E/CN.17/2000/11)

Multi-stakeholder dialogue segment (Topic: Knowledge for a sustainable food system: identifying and providing for education, training, knowledge-sharing and information needs)

3 p.m.-6 p.m.	6th meeting	Conference Room 2

Economic sector/major group: agriculture [5] (E/CN.17/2000/3 and Add.1-4, E/CN.17/2000/5 and Add.1, E/CN.17/2000/7 and Add.1-3, E/CN.17/2000/11)

Multi-stakeholder dialogue segment (Topic: Globalization, trade liberalization and investment patterns: economic incentives and framework conditions to promote sustainable agriculture)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Huitième session

10 heures à 13 heures	5e séance	Salle de conférence 2

Secteur économique/grand groupe : agriculture [5] (E/CN.17/2000/3 et Add.1 à 4, E/CN.17/2000/5 et Add.1, E/CN.17/2000/7 et Add.1 à 3, E/CN.17/2000/11)

Débat (Sujet : Les connaissances au service d'un système alimentaire durable : recensement des besoins en matière d'éducation, de formation, de partage des connaissances et d'information et mesures visant à les satisfaire)

15 heures à 18 heures	6e séance	Salle de conférence 2

Secteur économique/grand groupe : agriculture [5] (E/CN.17/2000/3 et Add.1 à 4, E/CN.17/2000/5 et Add.1, E/CN.17/2000/7 et Add.1 à 3, E/CN.17/2000/11)

Débat (Sujet : Mondialisation, libéralisation des échanges et schémas d'investissement : incitations économiques et conditions propres à promouvoir une agriculture écologiquement viable)

COMMISSION ON HUMAN RIGHTS

WORKING GROUP ON ENFORCED OR INVOLUNTARY DISAPPEARANCES

Sixtieth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

2000 REVIEW CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

10 a.m.-1 p.m.	3rd plenary meeting	General Assembly Hall
3 p.m.-6 p.m.	4th plenary meeting	General Assembly Hall

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), *today*, 25 April 2000, at 10 a.m. sharp in Conference Room 10.

COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES DISPARITIONS FORCÉES OU INVOLONTAIRES

Soixantième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

* * *

CONFÉRENCE DES PARTIES CHARGÉE DE L'EXAMEN DU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES, QUI SE TIENDRA EN L'AN 2000

10 heures à 13 heures	3e séance plénière	Salle de l'Assemblée générale
15 heures à 18 heures	4e séance plénière	Salle de l'Assemblée générale

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), *aujourd'hui* 25 avril 2000 à 10 heures précises dans la salle de conférence 10.

Announcement

United Nations Disarmament Fellowship, Training and Advisory Services Programme

Member States are reminded that the deadline for submission of nominations to the 2000 Fellowship Programme is Friday, 28 April 2000. Only one nomination per Member State may be submitted and should be addressed to: The Coordinator, United Nations Disarmament Fellowship, Training and Advisory Services Programme, Department for Disarmament Affairs - Geneva Branch, Palais des Nations (room D-611), 1211 Geneva 10, Switzerland.

Avis

Programme de bourses d'études, de formation et de services consultatifs des Nations Unies en matière de désarmement

Les États Membres sont informés que la date limite de réception de propositions de candidatures au Programme des bourses 2000 est le vendredi 28 avril 2000. Une seule candidature peut être soumise par Etat Membre et elle doit être remise à l'adresse suivante: Coordonnateur, Programme de bourses d'études, de formation et de services consultatifs des Nations Unies en matiere de désarmement, Département des affaires de désarmement - Service de Genève, Palais des Nations (bureau D-611), 1211 Genève 10, Suisse.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 25 April 2000

GROUP OF 77
(on the Commission on the Status of Women acting as the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly entitled "Women 2000: Gender equality, development and peace for the twenty-first century": on the streamlined version of parts I, II, III and IV)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

GROUP OF 77
(on the Commission on Sustainable Development)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

AFRICAN GROUP OF THE THIRD COMMITTEE

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

ARAB GROUP OF THE WHOLE

1.30 p.m.-2.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATES GROUP

4 p.m.-5.30 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 25 avril 2000

GROUPE DES 77
(Commission de la condition de la femme, constituée en Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXIe siècle" : résultats de la version rationalisée des parties I, II, III et IV)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 10

GROUPE DES 77
(Commission du développement durable)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

GROUPE AFRICAIN DE LA TROISIÈME COMMISSION

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE

13 h 30 à 14 h 30	réunion privée	Salle de conférence 10

GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS

16 heures à 17 h 30	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

* * *

United Nations Institute for Training and Research

WORKSHOP ON "NEGOTIATIONS OF INTERNATIONAL LEGAL INSTRUMENTS: METHODS AND TECHNIQUES"

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

There will be a closed meeting of the International Association of Permanent Representatives to the United Nations with the Deputy Secretary-General, Ms. Louise Fréchette, on "The United Nations Secretariat - Perspectives from a Former Permanent Representative" *today*, 25 April 2000, from 12 noon to 1 p.m. in Conference Room 7.

* * *

Side events

Commission on Sustainable Development (eighth session)

There will be a panel discussion on "Mountains and Forests", organized by the Permanent Observer Mission of Switzerland, in cooperation with the Permanent Mission of the Kyrgyz Republic, *today*, 25 April 2000, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Penthouse. The panel will be co-chaired by H.E. Mr. Jean-François Giovannini, Deputy Director-General of the Swiss Agency for Development and Cooperation, and H.E. Ms. Elmira P. Ibraimova, Permanent Representative of the Kyrgyz Republic. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche

ATELIER SUR LA NÉGOCIATION D'INSTRUMENTS JURIDIQUES INTERNATIONAUX (MÉTHODES ET TECHNIQUES)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

L'Association internationale des Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies tiendra une réunion privée avec la Vice-Secrétaire générale, Mme Louise Fréchette, sur le thème "Le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : les perspectives d'une ancienne Représentante permanente" *aujourd'hui* 25 avril 2000 de midi à 13 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Activités parallèles

Commission du développement durable (huitième session)

Une table ronde sur le thème "Les montagnes et les forêts", organisée par la Mission d'observation permanente de la Suisse, en coopération avec la Mission permanente de la République kirghize, aura lieu *aujourd'hui* 25 avril 2000 de 13 h 15 à 14 h 45 au Penthouse de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. La réunion sera coprésidée par S.E. M. Jean-François Giovannini, Directeur général adjoint de l'Agence suisse pour le développement et la coopération, et S.E. Mme Elmira P. Ibraimova, Représentante permanente de la République kirghize. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

A briefing, organized by the United Nations Environment Programme (UNEP) and the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), on the joint UNEP-UNCTAD Capacity-Building Task Force on Trade, Environment and Development, will be held *today*, 25 April 2000, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room E. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Une réunion d'information, organisée par le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) et la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED), sur le Groupe de travail commun PNUE-CNUCED chargé du renforcement des capacités dans les domaines du commerce, de l'environnement et du développement, aura lieu *aujourd'hui* 25 avril 2000 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence E. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Announcement

As from Wednesday, 5 April 2000, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir de mercredi 5 avril 2000, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-fourth session

The 4th meeting of the Open-ended Informal Consultations of the Plenary on Agenda Item 49 (b) (The Millennium Assembly of the United Nations) will be held on Thursday, 27 April 2000, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

The 2000 organizational session of the Committee on Conferences will be held on Thursday, 27 April 2000, at 3 p.m. in Conference Room 5. The provisional agenda for the meeting will be as follows:

1. Adoption of the agenda for the organizational session for 2000 (A/AC.172/2000/L.1)
2. Election of officers
3. Organization of work for 2000
4. Programme of work for 2000
5. Adoption of the agenda for the substantive session of 2000
6. Review of the procedure on participation of observers
7. Other business.

[In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, non-members who wish to participate as observers are invited to send a request in writing to the Secretary of the Committee on Conferences (fax: (212) 963-7405.]

* * *

The Chairman of the Disarmament Commission, Dr. Javad Zarif, Deputy Foreign Minister of the Islamic Republic of Iran, will hold open-ended informal consultations on the Commission's substantive agenda items and other organizational matters from 1 to 4 May 2000 from 9 a.m. to 10 a.m. in Conference Room 6. All Member States are invited.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-quatrième session

La 4e séance des Consultations officieuses de la plénière à participation non limitée sur l'alinéa b) du point 49 de l'ordre du jour (L'Assemblée du millénaire) aura lieu le jeudi 27 avril 2000 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Le Comité des conférences tiendra sa session d'organisation de 2000 le jeudi 27 avril 2000 à 15 heures dans la salle de conférence 5. L'ordre du jour provisoire sera le suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour de la session d'organisation de 2000 (A/AC.172/2000/L.1)
2. Élection du Bureau
3. Organisation des travaux pour 2000
4. Programme de travail pour 2000
5. Adoption de l'ordre du jour de la session de fond de 2000
6. Examen de la procédure concernant la participation d'observateurs
7. Questions diverses.

[Conformément à la procédure établie par le Comité des conférences à sa 423e séance, le 1er septembre 1999, et comme indiqué aux paragraphes 172 à 175 du document A/54/32, les non-membres qui souhaitent participer en tant qu'observateurs sont invités à adresser une demande écrite à la Secrétaire du Comité des conférences (fax: (212) 963-7405).]

* * *

Le Président de la Commission du désarmement, M. Javad Zarif, Vice-Ministre des affaires étrangères de la République islamique d'Iran, tiendra des consultations officieuses à participation non limitée sur les questions de fond de l'ordre du jour de la Commission et d'autres questions d'organisation du 1er au 4 mai 2000 de 9 heures à 10 heures dans la salle de conférence 6. Tous les États Membres sont invités.

* * *

The twenty-second session of the Committee on Information will take place at Headquarters from 1 to 12 May 2000. The Committee will hold its general debate from 1 to 4 May 2000. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers should contact the secretariat (tel.: (212) 963-7216).

There will be an informal briefing by the Department of Public Information for delegations attending the session on Monday, 1 May 2000, from 3 p.m. to 6 p.m. The room will be announced at a later date.

* * *

La vingt-deuxième session du Comité de l'information aura lieu au Siège du 1er au 12 mai 2000. Le Comité tiendra son débat générale du 1er au 4 mai 2000. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de contacter le secrétariat (tel. : (212) 963-7216).

Le Département de l'information tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations participant à la session le lundi 1er mai 2000 de 15 heures à 18 heures. La salle sera annoncée à une date ultérieure.

* * *

The Committee on Contributions will hold its sixtieth session at Headquarters from 5 to 30 June 2000, to consider, *inter alia*, the scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations for the period 2001-2003.

Any Member States that wish to provide additional information for the Committee's work in this connection, or avail themselves of the provisions of General Assembly resolution 46/221 C, are invited to send related communications to the Committee. The Secretary of the Committee on Contributions can be contacted at room S–2770J (tel.: (212) 963-5866 or 963-5791; or fax: (212) 963-1943).

Any Member States intending to request an exemption under Article 19 of the Charter of the United Nations are reminded of the provisions of General Assembly resolution 54/237 C in which the Assembly, *inter alia*, urges such Member States to provide the fullest possible supporting information. The Assembly also decided that requests for exemption under Article 19 must be submitted by Member States to the President of the General Assembly at least two weeks before the session of the Committee on Contributions, so as to ensure a complete review of the requests. In accordance with these provisions, any such requests should be received by the President of the Assembly no later than 19 May 2000. For further information, please contact the Secretary of the Committee on Contributions.

* * *

Le Comité des contributions tiendra sa soixantième session au Siège du 5 au 30 juin 2000, pour examiner, notamment, le barème des quotes-parts pour la répartition des dépenses de l'Organisation des Nations Unies pour la période 2001-2003.

Tous les États Membres qui souhaitent fournir des renseignements additionnels pour les travaux du Comité ou invoquer les dispositions de la résolution 46/221 C de l'Assemblée générale sont priés de faire parvenir les communications pertinentes au Comité. Le Secrétaire du Comité peut être contacté au bureau S–2770J (tél. : (212) 963-5866 ou 963-5791; ou télécopieur : (212) 963-1943).

Il est rappelé à tous les États Membres ayant l'intention de demander à bénéficier d'une dérogation à l'Article 19 de la Charte des Nations Unies que les dispositions de la résolution 54/237 C de l'Assemblée générale, par lesquelles l'Assemblée, notamment, prie les États Membres de fournir à l'appui de leur demande des renseignements aussi complets que possible. En outre, l'Assemblée a décidé que les demandes de dérogation au titre de l'Article 19 de la Charte doivent être remises par les États Membres au Président de l'Assemblée générale deux semaines au moins avant la session du Comité des contributions, de sorte qu'elles puissent être examinées à fond. Conformément à ces dispositions, ces demandes doivent être reçues par le Président de l'Assemblée au plus tard le 19 mai 2000. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le Secrétaire du Comité des contributions.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Economic and Social Council will hold elections to fill vacancies in the membership of its subsidiary bodies on 3 and 4 May 2000.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les sièges vacants dans la composition de ses organes subsidiaires les 3 et 4 mai 2000.

Panel discussion

The third in a series of panels organized in connection with the high-level segment of the Economic and Social Council in 2000 on the theme of "Development and international cooperation in the twenty-first century: the role of information technology in the context of a knowledge-based global economy" will be held on Friday, 5 May 2000, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 3. The event is organized by the United Nations University.

H.E. Mr. Makarim Wibisono, President of the Economic and Social Council, will chair the panel. The panellists will be Mr. Hans van Ginkel, United Nations University; Mr. Matti Pohjola, United Nations University/World Institute for Development Economics Research; Mr. Veli-Pekka Niitamo, Nokia Group; Mr. Danny Quah, London School of Economics; and Mr. Jason Dedrick, Center for Research on Information Technology and Organizations, University of California.

Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-government organizations and the media are invited to attend.

Table ronde

La troisième d'une série des tables rondes organisée dans le cadre du débat de haut niveau du Conseil économique et social en 2000 sur le thème "Développement et coopération internationale au XXIe siècle : le rôle des technologies de l'information dans le cadre d'une économie mondiale à forte intensité de connnaissances" aura lieu le vendredi 5 mai 2000 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 3. La réunion est organisée par l'Université des Nations Unies.

S.E. M. Makarim Wibisono, Président du Conseil économique et social, présidera la table ronde. M. Hans van Ginkel (Université des Nations Unies); M. Matti Pohjola (Université des Nations Unies/Institut mondial de recherche sur les aspects économiques du développement); M. Veli-Pekka Niitamo (Nokia Group); M. Danny Quah (London School of Economics); et M. Jason Dedrick (Center for Research on Information Technology and Organizations) (Université de Californie) seront les participants.

Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Panel discussion

The fourth in a series of panels, on "Universal Access to Information and Informatics for Human Development," organized in connection with the high-level segment of the Economic and Social Council in 2000 on the theme "Development and international cooperation in the twenty-first century: the role of information technology in the context of a knowledge-based global economy", will be held on Wednesday, 10 May 2000, from 3.30 p.m. to 5.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. This event is organized by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

Mr. Philippe Quéau, Director of UNESCO's Information and Informatics Division, will chair the panel. The panellists will be Ms. Elizabeth Longworth, Principal, Longworth Associates, New Zealand; Professor Dario M. Goussal, R&D Coordinator, Rural Telecommunications Group (GTR), Department of Electronics, Northeastern University at Resistencia, Argentina; Mr. Simon Davies, Visiting Fellow, Computer Security Research Centre, London School of Economics; and Mr. Taik-Sup Auh, President, Korean Cyber Communication Society, and Dean, Graduate School of Journalism and Mass Communication, Korea University.

Members of the permanent missions, secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and media are invited to attend.

Table ronde

Une quatrième table ronde sur le thème "Accès universel à l'information et à l'informatique pour le développement humain", de la série de tables rondes organisée dans le cadre du débat de haut niveau du Conseil économique et social en 2000 sur le thème "Développement et coopération internationale au XXIe siècle : le rôle des technologies de l'information dans le cadre d'une économie mondiale à forte intensité de connaissances", aura lieu le mercredi 10 mai 2000 de 15 h 30 à 17 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle. La réunion est organisée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture.

M. Philippe Quéau, Directeur de la Division de l'information et de l'information de l'UNESCO, présidera la table ronde. Mme Elizabeth Longworth, Directrice (Longworth Associates (Nouvelle-Zélande)); M. Dario M. Goussal, Coordonnateur pour la recherche-développement (Rural Telecommunications Group (GTR)) (Department of Electronics) (Université Northeastern à Resistencia (Argentine)); M. Simon Davies, chargé de recherche invité (Computer Security Research Centre) (London School of Economics); et M. Taik-Sup Auh, Président (Korean Cyber Communication Society) et Recteur (Graduate School of Journalism and Mass Communication) (Université de Corée).

Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

The organizational session of the Committee for Programme and Coordination will be held on Tuesday, 2 May 2000, at 3 p.m. in Conference Room 6. The annotated provisional agenda, the note by the Secretariat on the status of documentation and the note by the Secretariat containing a list of reports of the Joint Inspection Unit for selection at its organizational session have been issued in documents E/AC.51/2000/1, E/AC.51/2000/L.1 and E/AC.51/2000/L.3, respectively.

* * *

The Committee on Non-Governmental Organizations will hold informal consultations on Wednesday and Thursday, 10 and 11 May 2000, in Conference Room 7.

The 2000 session of the Committee on Non-Governmental Organizations will be held at Headquarters from 15 to 19 May in Conference Room 1, and from 12 to 23 June 2000 in Conference Room 4. The provisional annotated agenda is contained in document E/C.2/2000/1*.

Members of the Committee, as well as observers, who wish to attend, are requested to inform the Secretary-General about the composition of their delegation for the session through the Committee Secretary, Mr. Otto Gustafik (room S-2950F; fax: (212) 963-5935).

---

* To be issued.

* * *

La session d'organisation du Comité du programme et de la coordination aura lieu le mardi 2 mai 2000 à 15 heures dans la salle de conférence 6. L'ordre du jour provisoire annoté, la note du Secrétariat sur l'état de la documentation et la note du Secrétariat contenant la liste des rapports du Corps commun d'inspection qui seront choisis à la session d'organisation ont été publiés sous les cotes E/AC.51/2000/1, E/AC.51/2000/L.1 et E/AC.51/2000/L.3, respectivement.

* * *

Le Comité chargé des organisations non gouvernementales tiendra des consultations officieuses le mercredi 10 et le jeudi 11 mai 2000 dans la salle de conférence 7.

La session de 2000 du Comité chargé des organisations non gouvernementales se tiendra au Siège du 15 au 19 mai dans la salle de conférence 1, et du 12 au 23 juin 2000 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/C.2/2000/1*.

Les membres du Comité, ainsi que les observateurs, qui souhaitent participer à la session sont priés d'informer le Secrétaire général de la composition de leurs délégations en contactant le Secrétaire du Comité, M. Otto Gustafik (bureau S-2950F; télécopieur : (212) 963-5935).

---

* À paraître.

*

* *

United Nations Convention on the Law of the Sea

COMMISSION ON THE LIMITS OF THE CONTINENTAL SHELF

The seventh session of the Commission on the Limits of the Continental Shelf will be held from 1 to 5 May 2000. The Commission will hold an Open Meeting on Monday, 1 May, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The programme for the Open Meeting is attached to the provisional agenda of the session (CLCS/L.9). The programme as well as other documents of the Commission which will be the subject of the visual presentations by Commission members at the Open Meeting are also available on the Web site of the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea (http://www.un.org/Depts/los). The remainder of the seventh session is closed.

*

* *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

COMMISSION DES LIMITES DU PLATEAU CONTINENTAL

La septième session de la Commission des limites du plateau continental aura lieu du 1er au 5 mai 2000. La Commission tiendra des séances publiques le lundi 1er mai de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Le programme des séances publiques est rattaché à l'ordre du jour provisoire de la session (CLCS/L.9). Le programme, ainsi que les autres documents de la Commission, sur lesquels porteront les exposés visuels des membres de la Commission sont également disponibles sur le site Web de la Division des affaires maritimes et du droit de la mer (http://www.un.org/Depts/los). Les autres séances de la septième session seront privées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Conference

The Ninth International Conference on Health and Environment: Global Partners for Global Solutions on the theme "Solutions for the Millennium", co-sponsored by the Permanent Missions of Indonesia and Uganda and organized by World Information Transfer (WIT), will be held on 26 and 27 April in Conference Room 3, and on 28 April 2000 in Conference Room 4. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Workshops

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing a workshop entitled "Challenges and Opportunities in the Twenty-first Century" as part of the WIPO/UNITAR Series on Intellectual Property. The workshop, to be conducted in English, will be held on Monday, 1 May 2000, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m., and on Tuesday, 2 May, from 9.30 a.m. to 1 p.m. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman (room DC1-603; tel.: (212) 963-9684).

* * *

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a workshop on team development for members of permanent missions in New York. The workshop, to be conducted in English, will be held on Wednesday, 10 May 2000.

A letter on this subject, including an information note, an outline of activities and a nomination form has been sent to all permanent missions. The deadline for registration is Wednesday, 3 May. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman (room DC1-603; tel: (212) 963-9684).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Conférence

La neuvième Conférence internationale sur la santé et l'environnement : partenariats mondiaux pour des solutions mondiales, sur le thème "Solutions pour le millénaire", coparrainée par les Missions permanentes de l'Indonésie et de l'Ouganda et organisée par le Transfert mondial de l'information, aura lieu les 26 et 27 avril dans la salle de conférence 3 et le 28 avril 2000 dans la salle de conférence 4. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Ateliers

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement un atelier intitulé "Défis et possibilités au XXI siècle" dans le cadre de la série OMPI/UNITAR sur la propriété intellectuelle. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu le lundi 1er mai 2000 de 9 h 30 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures et le mardi 2 mai de 9 h 30 à 13 heures. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684).

* * *

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un atelier sur la mise en valeur de l'équipe pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu le mercredi 10 mai 2000.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, un résumé des activités et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 3 mai. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684).

* * *

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Seton Hall University School of Diplomacy and International Relations are jointly organizing a workshop in their Series on the Art of Public Speaking for members of permanent missions in New York. The workshop will be conducted in English on 11 and 12 May 2000.

A letter on this subject, including an information note, a draft programme and a nomination form has been sent to all permanent missions. The deadline for registration is Thursday, 4 May. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman (room DC1-603; tel: (212) 9673-9684).

* * *

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la School of Diplomacy and International Relations (SODIR) (Université Seton Hall) organisent conjointement un atelier sur leur Série sur l'art oratoire pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les 11 et 12 mai 2000.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, un projet de programme et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au jeudi 4 mai. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684).

*

* *

*

* *

Side events

Commission on Sustainable Development
(eighth session)

A panel discussion on the theme "National Policy Framework for Integrated Land Use, Forests and Environment", organized by the United Nations Environment Programme (UNEP), the United Nations Centre for Human Settlements (Habitat) and the International Centre for Research in Agroforestry (ICRAF), will be held on Wednesday, 26 April 2000, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room B. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Activités parallèles

Commission du développement durable
(huitième session)

Une table ronde sur le thème "Cadre de politique nationale pour l'utilisation intégrée des sols, les forêts et l'environnement", organisée par le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat) et le Centre international de recherche en agroforesterie (CIRAF), aura lieu le mercredi 26 avril 2000 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence B. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

There will be a meeting on "Biodiversity and Parks", organized by the observer delegations of the International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN) and the European Community, on Thursday, 27 April 2000, from 9 a.m. to 10 a.m. in Conference Room 6. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organisations and the media are invited to attend.

* * *

Une réunion sur le thème "La biodiversité et les parcs", organisée par les délégations d'observation de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources et la Communauté européenne, aura lieu le jeudi 27 avril 2000 de 9 heures à 10 heures dans la salle de conférence 6. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

There will be a panel discussion on "The Greening of Capital Markets - Can the Stock Markets Promote Sustainable Development?", organized by the Permanent Mission of Norway, in co-operation with the United Nations Environment Programme (UNEP), on Thursday, 27 April 2000, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 2. Introductory statements will be made by Ms. Siri Bjerke, Minister of Environment of Norway; Mr. Klaus Töpfer, Executive Director of UNEP; and Mr. Carlos Joly, Managing Director, Principle Investments/Storebrand. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Une table ronde sur le thème "Le "greening" des marchés des capitaux - Les marchés financiers peuvent-ils promouvoir un développement durable?", organisée par la Mission permanente de la Norvège, en coopération avec le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), aura lieu le jeudi 27 avril 2000 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2. Des déclarations liminaires seront faites par Mme Siri Bjerke, Ministre de l'environnement de la Norvège; M. Klaus Töpfer, Directeur exécutif du PNUE; et M. Carlos Joly, Administrateur gérant (Principle Investments/Storebrtand). Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

*

* *

The Economic Commission for Africa (ECA) will hold a briefing on its PEDA model, an advocacy tool on population, environment, development and agriculture. The presentation will be held in Conference Room A on Wednesday, 26 April 2000, from 4 p.m. to 5 p.m. and on Thursday, 27 April, from 3 p.m. to 4 p.m. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organization are invited to attend.

*

* *

La Commission économique pour l'Afrique (CEA) tiendra une réunion d'information sur son modèle PEDA, un instrument de promotion en faveur de la population, de l'environnement, du développement et de l'agriculture. La réunion aura lieu dans la salle de conférence A le mercredi 26 avril 2000 de 16 heures à 17 heures et le jeudi 27 avril de 15 heures à 16 heures. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

*

* *

There will be a presentation on "Working Together: Australia's Approach to Sustainable Natural Resource Management", by the Permanent Mission of Australia, on Thursday, 27 April 2000, from 6.15 p.m. to 7.45 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium.

*

* *

La Mission permanente de l'Australie fera un exposé sur le thème "Travailler ensemble : gestion durable des ressources naturelles : une approche de l'Australie", le jeudi 27 avril 2000 de 18 h 15 à 19 h 45 Dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld.

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 24 April 2000

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Eighth session — 2nd, 3rd and 4th meetings

Note: The summary of the 2nd, 3rd and 4th meetings of the Commission will appear in the next issue of the *Journal* (No. 2000/79).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Tropical Timber Agreement, 1994. Geneva, 26 January 1994

Ratification: Egypt (13 April 2000)*

* Date of receipt of the relevant documents.

ANNOUNCEMENTS

Exhibit

The exhibit entitled "Visas for Life: The Righteous Diplomats", sponsored by the Office of the High Commissioner for Human Rights and the Visas for Life Project, which opened on Monday, 3 April, will be on display until Friday, 28 April 2000, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 24 avril 2000

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Huitième session — 2e, 3e et 4e séances

Note : L'aperçu des 2e, 3e et 4e séances de la Commission paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No 2000/79).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 1994 sur les bois tropicaux. Genève, 26 janvier 1994

Ratification : Égypte (13 avril 2000*)

* Date de réception des documents pertinents.

AVIS

Exposition

L'exposition intitulée "Visas for Life: The Righteous Diplomats", parrainée par le Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme et le Visas for Life Project, ouverte le lundi 3 avril, se poursuivra jusqu'au vendredi 28 avril 2000 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

00-39278